

OPERATION MANUAL DOWNLOAD SITE

https://big-daishowa.com/manual_index.php



JPN

1. 締め付け、緩め作業を行う前は、必ずナット外径をウエスなどできれいに拭き取り、ナットとレンチの「すべり」を防いでください。
2. レンチをナットに装着する際は、[LOCK][OPEN]面の向きを確認し、工具にレンチや指、手があたらないようにして、レンチが止まる所まで確実に装着してください。また装着後ナットの締め緩めを行う際は、レンチを水平に保ちつつ回転させナットに食い付いた事を確認のうえ、はずみをつけず力を加えてください。
3. 一方クラッチ部へのグリース注入は、クラッチの作動を阻害しますので行わないでください。
4. 多量のほこりやごみ、切りくずの発生する場所でのご使用は避けてください。内部に詰まるとレンチの作動不良の原因となります。
5. 長年使用し、食い付きが悪くなり「すべり」が発生し始めた場合には安全のため修理依頼あるいは交換をお奨めします。

ENG

1. Before clamping or unclamping clean the outer diameter of the nut with a cloth or similar, to prevent slipping.
2. When applying the WRENCH to the nut, ensure the "LOCK" and "OPEN" are facing the right direction, and firmly engage the WRENCH onto the nut. Be careful not to make contact with your hand and the cutting tool. When tightening or loosening the nut after installation, ensure the WRENCH is kept horizontally, and firmly on to the nut. Apply pressure gradually without putting too much momentum on the nut.
3. NEVER grease the one-way clutch. This could result in incorrect operation.
4. DO NOT allow the wrench to be contaminated by dust particles or swarf as this may disrupt its functionality.
5. Replacement is recommended for safe operation when slip resulting from loose engagement starts to happen after extended use.

CHI

1. 在锁紧或松开螺母前，请务必用布等清洁螺母外径，防止打滑。
2. 使用美夹扳手锁紧螺母时，首先请确认扳手的朝向（根据需要选择【LOCK】朝上或【OPEN】朝上）；然后将扳手套住螺母并向下插入至扳手无法继续下移。整个过程请避免扳手及手触碰到刀具。在拧紧或松开螺母时，请仅沿圆周方向加力，并勿使用蛮力。
3. 请勿向扳手内部注入润滑油，可能会损害扳手内部机能。
4. 请勿在易出现大量灰尘或铁屑的地方使用，灰尘堆积内部可能会造成扳手动作不良。
5. 长年使用后，会发生啮合松动，进而产生打滑，为安全操作起见，建议进行更换。

GER

1. Vor dem Festziehen und Lösen muss die Außenseite der Mutter zur Vermeidung eines Abrutschens mit einem Tuch usw. abgewischt werden.
2. Beim Ansetzen des WRENCH-Schlüssels auf die Spannmutter müssen "LOCK" und "OPEN" richtig ausgerichtet sein und der WRENCH-Schlüssel muss die Spannmutter vollständig umschlingen. Das Schneidewerkzeug darf nicht mit der Hand berührt werden. Zum Festziehen oder Lösen der Spannmutter muss der WRENCH-Schlüssel waagerecht gehalten werden. Die Kraft langsam und gleichmässig erhöhen, so dass kein übermässiges Moment auf die Mutter einwirkt.
3. Die Einweg-Kupplung darf NIEMALS eingefettet werden. Dadurch können Betriebsstörungen verursacht werden.
4. Der MEGA WRENCH-Schlüssel darf nicht mit Staub oder Spänen verschmutzt werden, weil dadurch Funktionsstörungen verursacht werden können.
5. Falls nach längerem Gebrauch der Eingriff locker wird und Schlupf auftritt, wird für einen sicheren Betrieb ein Austausch empfohlen.

FRE

1. Avant de serrer ou de desserrer, nettoyez le diamètre extérieur de l'écrou à l'aide d'un chiffon ou d'un objet similaire afin d'éviter tout glissement.
2. Lorsque vous appliquez la WRENCH sur l'écrou, assurez-vous que «LOCK» et «OPEN» font face à la bonne direction. Enclenchez ensuite fermement la WRENCH sur l'écrou. Faites attention à ne pas toucher l'outil de coupe de la main. Lorsque vous serrez ou desserrez l'écrou après installation, assurez-vous que la WRENCH est maintenue en position horizontale et agrippe fermement l'écrou. Appliquez une pression graduelle, sans faire peser de force sur l'écrou.
3. NE lubrifiez JAMAIS l'embrayage unidirectionnel. Ceci pourrait causer un fonctionnement incorrect.
4. Veillez à ce que la MEGA WRENCH NE soit PAS contaminée par des particules de poussière ou de limaille, car ceci pourrait fausser son fonctionnement.
5. Par mesure de sécurité, il est recommandé de la remplacer lorsqu'un glissement résultant d'un engagement trop lâche commence à se produire après une longue période d'utilisation.

ITA

1. Prima di eseguire le operazioni di bloccaggio e sbloccaggio pulire il diametro esterno della ghiera con un panno per evitare slittamenti.
2. Assicurarsi di posizionare e inserire la WRENCH sulla ghiera con "LOCK" e "OPEN" nella direzione corretta. Non toccare l'utensile da taglio con le mani. Durante il serraggio o l'allentamento della ghiera successivamente all'installazione, assicurarsi che la WRENCH sia mantenuta orizzontale e saldamente sulla ghiera. Applicare una pressione graduale senza sforzare la ghiera.
3. NON OLIARE MAI la banda unidirezionale. Altrimenti potrebbero verificarsi problemi nelle operazioni.
4. NON permettere che la chiave venga invasa da polvere o trucioli. Altrimenti la sua funzionalità potrebbe esserne compromessa.
5. Per eseguire le operazioni in sicurezza, si raccomanda la sostituzione del prodotto quando, dopo un uso esteso dello stesso, iniziano a verificarsi slittamenti dovuti ad inserimenti non stabili.

SPA

1. Antes de apretar o desapretar limpie el diámetro exterior de la tuerca con un paño o similar, para evitar deslizamientos.
2. Al aplicar la WRENCH a la tuerca, asegúrese que "LOCK" y "OPEN" están mirando en la dirección correcta, y encaje firmemente la WRENCH en la tuerca. Tenga cuidado de no tocar la herramienta de corte con sus manos. Al apretar o aflojar la tuerca después de la instalación, asegúrese de mantener la WRENCH horizontal, y firmemente en la tuerca. Aplique presión gradualmente sin empujar rápidamente sobre la tuerca.
3. NUNCA engrase el embrague de una vía. Esto puede resultar en un funcionamiento incorrecto.
4. NO permita que la MEGA WRENCH se ensucie con partículas de polvo o viruta pues podría dificultar el funcionamiento.
5. Después de mucho uso y cuando se comience a deslizar como resultado de que calza floja se recomienda cambiar para el funcionamiento seguro.